ISLA ONLINE
Noticia Transparente di Gobierno

Diaranson 5 Mei 2024
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

ARTE DI MURAYA SAN NICOLAS





Gabinete Wever-Croes



E ROPV y estudionan haci ta conclui cu

E RWZI NOBO LO KEDA NA UNDA CU E TA

"Inversionnan ta wordo haci cu e compromiso pa elimina e molester cu tin inmediatamente"



Recientemente durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia cu e ley pa privatisa Rioolwaterzuiveringsinstallatie (RWZI), a wordo aproba den Parlamento. E ley aki ta pa privatisa e 3 RWZI, cu ta Bubali, Parkietenbos y Zeewijk, y e incinerador na Parkietenbos cu awor lo bay den man di Aruba Wastewater Sustainable Solutions NV.

Un pregunta cu a wordo dirigi na Prome Minister ta encuanto e ubicacion di e RWZI nobo. Prome Minister a indica cu pa loke ta e ubicacion, a conduci varios estudio pa wak ki posibilidad tin pa por move e planta di eynan, mirando cu ora e causa molester, e ta causa molester di biaha den e area turistico. Pa cu e estudionan haci, tur conseho a bin negativo, ademas cu e ley di Ruimtelijk OntwikkelingsPlan met Voorschriften (ROPV) ta prohibi pa cambia e ubicacion di e planta aki, y esaki no ta un ley cu por wordo cambia facilmente.

Prome Minister a sigui splica cu un di e argumentonan treci dilanti cu pakico e RWZI mester keda eynan, ta cu e mester ta cerca di e hotelnan pa esunnan cu ta haci mas uzo di dje. Tambe a trece dilanti cu unabes e planta ta funciona, cu tur e motornan ta traha y e calidad di awa a wordo procesa, no lo bay tin mas molester di holo.

E RWZI lo keda na unda cu e ta, y inversionnan ta wordo haci, cu e compromiso pa elimina e molester cu tin imediatamente.

DIA MUNDIAL DI MEDIO AMBIENTE

Awe ta Dia Mundial di Medio Ambiente

E estado di nos medio ambiente ta particularmente importante pa nos como rubiano. Pa nos e ta muchu mas cu kico e ta brinda e resto mundo; oxigeno, alimentacion y habitat. Pa nos e ta significa nos pan di cada dia, nos poder di compra, nos economia henter.

Pa awor, esaki ta tur locual cu nos tin pa prospera.
No tur ciudadano ta compronde esaki ainda. Tin cu ta susha sin remordemento y tin cu ta dispuesto pa caba cune den nomber di falso desaroyo.

Ora nos shoconan extingui, ora nos awanan keda contamina of ora nos mes no por biba ariba e pida baranca aki, e ora ey lo nos a paga e prijs di nos falso desaroyo. E ora ey lo ta mucho laat.

E ta keda na cada un di nos pa haci reflexion.
Con abo ta contribui na e estado di nos medio ambiente?
Na final di dia bo a mehor'e?



Ministerio di Naturalesa



MINISTER DI CULTURA XIOMARA MADURO PRESENTE NA EVENTO BAN TOPA CU NOS CAHANAN DI ORGEL DI ARUBA



Diadomingo ultimo Minister di Cultura Xiomara Maduro tabata presente na e di 13 edicion di “Ban Topa Cu Nos Cahanan di Orgel” cual a tuma luga na Papiamento restaurant. Na e evento aki a participa 14 caha cu nan tocador cu a duna nan presentacion.

E organisadornan Sr. Nai Felicia y Sra. Silvia Tromp, a entrega un plakaat di Reconocimento na Minister di Cultura Xiomara Maduro pa su sosten y apoyo na e evento. Minister Xiomara Maduro a keda masha contento y a gradici pa e reconocimento. Durante e evento e mandatario a toca un piesa di Caha di Orgel “El Diamante” y a wordo acompaña riba wiri pa sr. Arthur Kelly.

Manera semper e mandatario a complace esnan presente tambe bailando un piesa di Cah'i Orgel. Tabata un rato masha ameno caminda por a conta cu presencia di varios persona di Corsou cu a bini specialmente pa e evento aki. Minister Maduro ta gradici e organisadornan, doño y tocadornan y tambe e publico pa sostene y mantene e tradicion di Caha di Orgel bibo. Un danki tambe na Papiamento Restaurant pa semper duna nan sosten y apoyo na e bunita evento aki.


















BUCURUI
Nos
Herencia

















Minister Maduro di Finansa ta informa:

UITVOERINGSRAPPORTAGE URK4 CU TA CONTENE E CIFRANAN DI AÑA 2023 TA DISPONIBEL RIBA WWW.GOBIERNO.AW



Durante conferencia di prensa dialuna mainta, Minister Maduro di Finansa a brinda informacion riba e 'Uitvoeringsrapportage di e ultimo kwartaal di aña 2023 miho conoci como URK4 cu ta contene e cifranan di aña 2023.

URK4

E mandatario a splica cu e URK4 ta duna un bista riba e realisacion di Presupuesto 2023, ta contene informacion di, entre otro, debe di Aruba, maneho financiero hiba, pagonan di proyectonan haci uzando e vehiculo financiero di Public Private Partnership (PPP), estado di likides di Gobierno y ta duna un bista riba e resultado financiero di e sector colectivo di Aruba.

INDICATORNAN CARDINAL

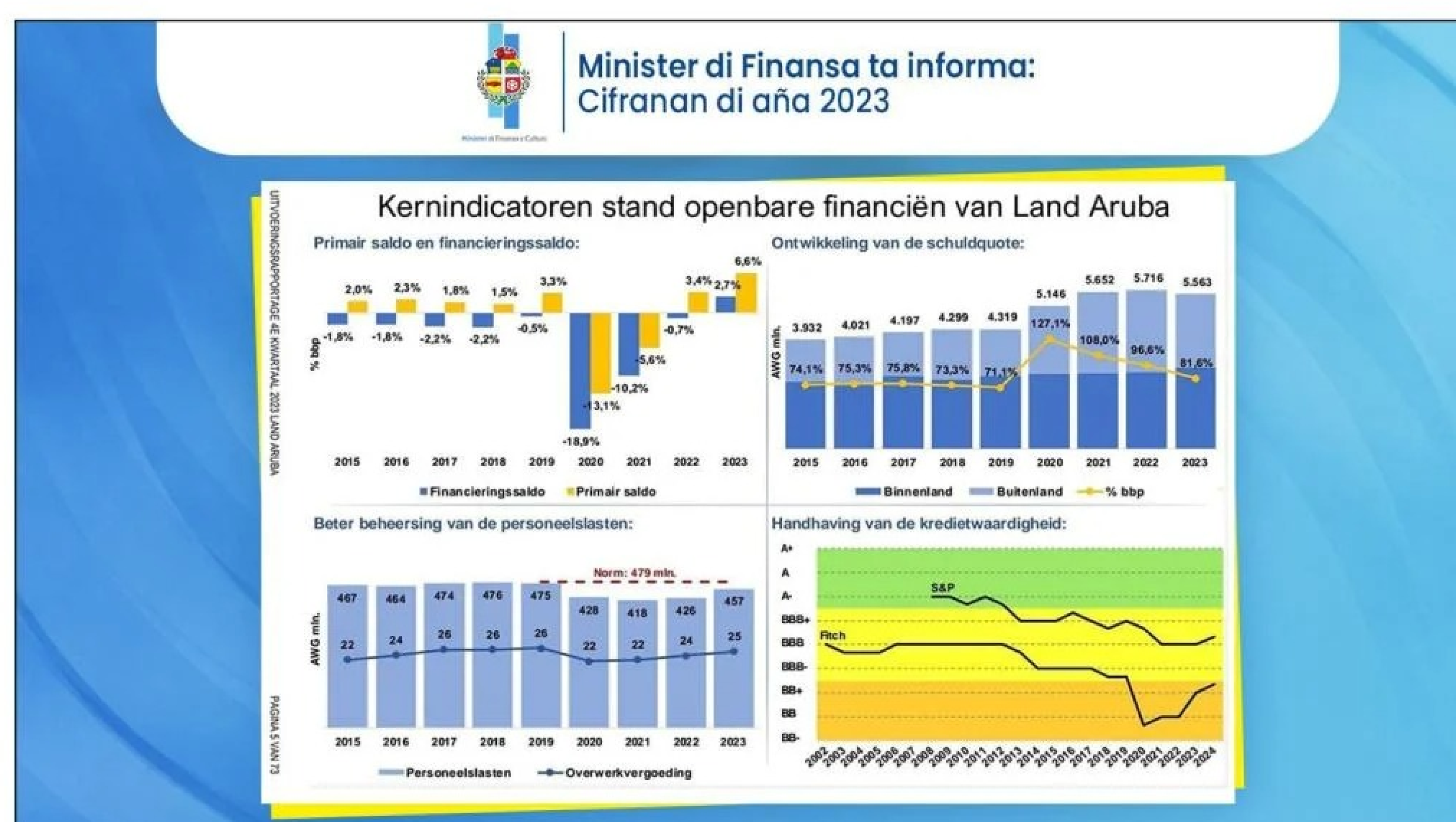
Minister Maduro a sigui amplia riba algun indicator cardinal cu ta duna un bista di e estado financiero di Pais Aruba. A indica cu e resultado financiero di aña 2023 ta uno positivo, un surplus di 2,7% cu ta mas halto cu e 1% cu ta e norma pa e surplus pa aña 2023. Por mira cu e saldo primario cual ta e saldo sin conta e gastonan di interes, ta uno hopi positivo y ta core den 6,7%. E quota di debe di Pais Aruba tambe ta mustra un tendencia di ta bahando y den aña 2023 a yega na 81,6% despues cu e tabata na 96,6% na aña 2022, 108% na aña 2021 y 127,1% na aña 2020 durante e pandemia. E gastonan di personal tambe a wordo conteni y ta na 457 miyon florin cu ta bou e norma di 479 miyon florin. Tambe a mustra un grafico den cual por mira e desaroyo di e credibilidad financiero como resultado di e evaluacion financiero y economico haci pa companianan di rating Fitch y Standard and Poor's (S&P) den e ultimo 20 añanan. Ta bisto cu Aruba su credibilidad financiero a baha den e añanan di pandemia y cu esaki awo ta subiendo. Aruba a perde su investment rating cerca Fitch, pero a mantene esaki cerca S&P. E mandatario a splica cu den 2024 e evaluacionnan a bay bon cu miras pa upgrade cerca Fitch y S&P, y cu a cuminsa traha tambe cu e compania di rating Moody's kende a score Aruba cu un investment rating, indicando cu Aruba su credibilidad financiero ta desaroya positivamente.

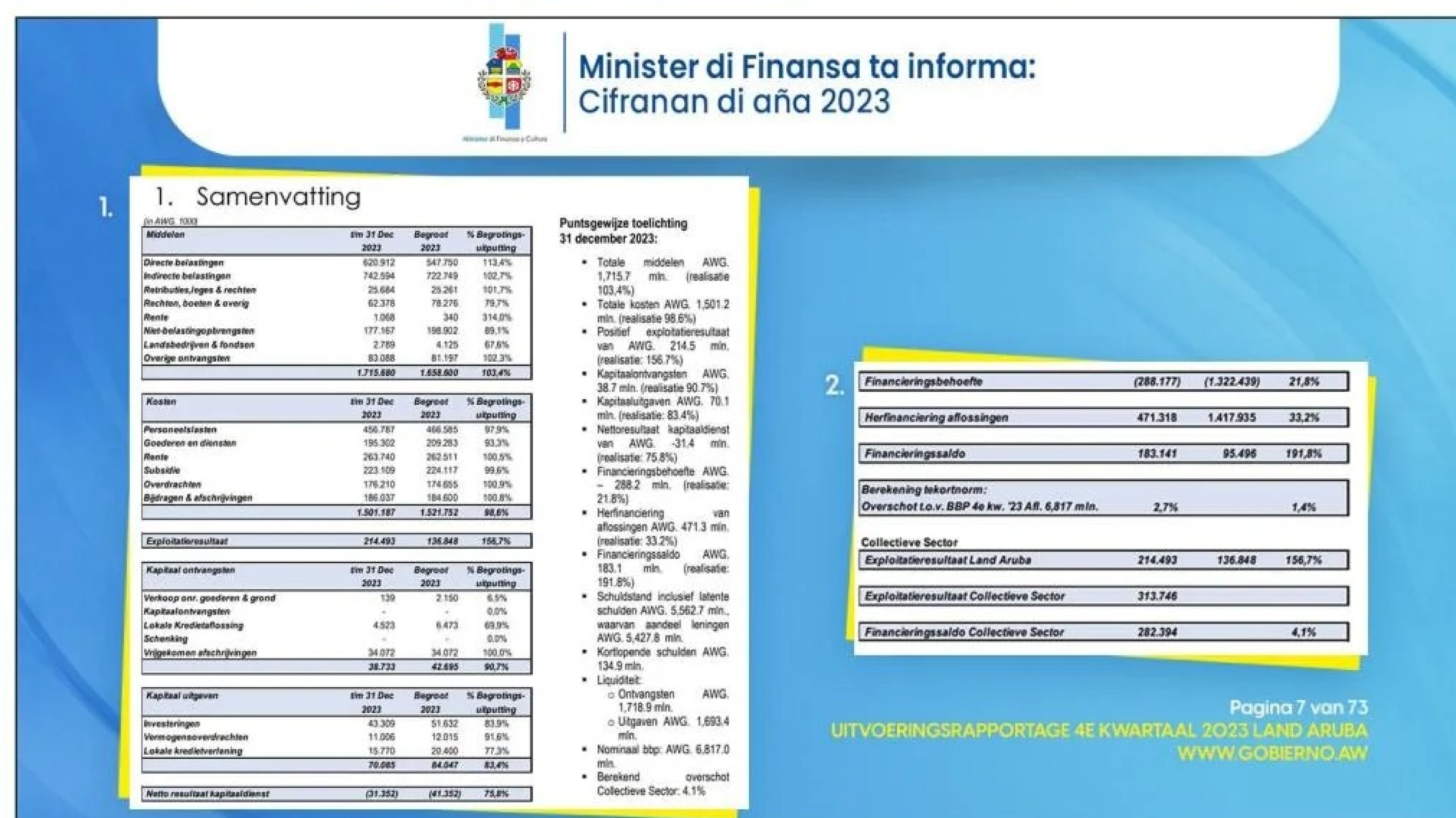
RESUMEN FINANCIERO

Minister Maduro a para keto na e resumen financiero cu tin riba pagina 7 di e URK 4, den cual por mira e cifranan di, entre otro, entrada y gasto realisa den aña 2023. Importante ta e resultado financiero di Pais Aruba den aña 2023, cu ta un surplus di 2,7% cu ta suma un surplus 183,1 miyon florin. E resultado di e Sector Colectivo, cual ta e resultado financiero di Gobierno hunto cu AZV, SVB, ATA, Serlimar, Stichting EPB y Universidad di Aruba, ta bira un surplus di 4,1% cu ta 282 miyon florin. Cu esaki den aña 2023, Aruba ta cumpli cu e norma financiero di surplus di 1% di GDP.

TUR INFORMACION FINANCIERO TA PUBLICO

Na final e mandatario a recorda cu e URK 4 ta un documento publico cu ta contene hopi mas informacion financiero y cu por mira esaki riba www.gobierno.aw bou di e topico di supervicion financiero.





1. Samenvatting

(in AWG. 1000)

Middelen	t/m 31 Dec 2023	Begroot 2023	% Begrotings-uitputting
Directe belastingen	620.912	547.750	113,4%
Indirecte belastingen	742.594	722.749	102,7%
Retributies,leges & rechten	25.684	25.261	101,7%
Rechten, boeten & overig	62.378	78.276	79,7%
Rente	1.068	340	314,0%
Niet-belastingopbrengsten	177.167	198.902	89,1%
Landsbedrijven & fondsen	2.789	4.125	67,6%
Overige ontvangsten	83.088	81.197	102,3%
	1.715.680	1.658.600	103,4%

Kosten	t/m 31 Dec 2023	Begroot 2023	% Begrotings-uitputting
Personeelslasten	456.787	466.585	97,9%
Goederen en diensten	195.302	209.283	93,3%
Rente	263.740	262.511	100,5%
Subsidie	223.109	224.117	99,6%
Overdrachten	176.210	174.655	100,9%
Bijdragen & afschrijvingen	186.037	184.600	100,8%
	1.501.187	1.521.752	98,6%

Exploitatieresultaat	214.493	136.848	156,7%

Kapitaal ontvangsten	t/m 31 Dec 2023	Begroot 2023	% Begrotings-uitputting
Verkoop onr. goederen & grond	139	2.150	6,5%
Kapitaalontvangsten	-	-	0,0%
Lokale Kredietaflossing	4.523	6.473	69,9%
Schenking	-	-	0,0%
Vrijgekomen afschrijvingen	34.072	34.072	100,0%
	38.733	42.695	90,7%

Kapitaal uitgaven	t/m 31 Dec 2023	Begroot 2023	% Begrotings-uitputting
Investeringen	43.309	51.632	83,9%
Vermogensoverdrachten	11.006	12.015	91,6%
Lokale kredietverlening	15.770	20.400	77,3%
	70.085	84.047	83,4%

Netto resultaat kapitaaldienst	(31.352)	(41.352)	75,8%

Puntsgewijze toelichting 31 december 2023:

- Totale middelen AWG. 1,715.7 mln. (realisatie 103.4%)
- Totale kosten AWG. 1,501.2 mln. (realisatie 98.6%)
- Positief exploitatieresultaat van AWG. 214.5 mln. (realisatie: 156.7%)
- Kapitaalontvangsten AWG. 38.7 mln. (realisatie 90.7%)
- Kapitaaluitgaven AWG. 70.1 mln. (realisatie: 83.4%)
- Nettoresultaat kapitaaldienst van AWG. -31.4 mln. (realisatie: 75.8%)
- Financieringsbehoefte AWG. – 288.2 mln. (realisatie: 21.8%)
- Herfinanciering van aflossingen AWG. 471.3 mln. (realisatie: 33.2%)
- Financieringssaldo AWG. 183.1 mln. (realisatie: 191.8%)
- Schuldstand inclusief latente schulden AWG. 5,562.7 mln., waarvan aandeel leningen AWG. 5,427.8 mln.
- Kortlopende schulden AWG. 134.9 mln.
- Liquiditeit:
  - Ontvangsten AWG. 1,718.9 mln.
  - Uitgaven AWG. 1,693.4 mln.
- Nominaal bbp: AWG. 6,817.0 mln.
- Berekend overschot Collectieve Sector: 4.1%

2.

Financieringsbehoefte	(288.177)	(1.322.439)	21,8%
Herfinanciering aflossingen	471.318	1.417.935	33,2%
Financieringssaldo	183.141	95.496	191,8%
Berekening tekortnorm: Overschot t.o.v. BBP 4e kw. '23 Afl. 6,817 mln.	2,7%		1,4%
Collectieve Sector			
Exploitatieresultaat Land Aruba	214.493	136.848	156,7%
Exploitatieresultaat Collectieve Sector	313.746		
Financieringssaldo Collectieve Sector	282.394		4,1%



MINISTER MADURO A CERA CONOCI CU E OBRA MAESTRA DI CHIBI VAN DER HANS

Un buki cu ta conta e historia di Aruba su Carnaval

Despues di un investigacion cu a inicia como 7 aña pasa riba e orgin di Aruba su Carnaval, e trabao a wordo finalisa y recientemente sr. Chibi van der Hans a laga Minister Maduro di Cultura cera conoci cu su obra maestra, cual ta e publicacion riba Aruba su Carnaval. E documentacion aki ta dos buki cu ta contene un coleccion grandi di potretnan y historia di nos carnaval di e.o. grupo-, participante-, eleccion-, parada-, musica, banda-, mirones y asina por keda menciona, miles di diferente potret y informacion.

E publicacion aki pronto lo ta disponibel pa publico. Un invitacion na un y tur cu ta stima nos Carnaval pa percura pa por tin e obra maestra aki den nan coleccion. Esaki ta un documentacion historico importante cu ta conta e historia di nos Carnaval, cual ta un enrikesemento pa e herencia cultural di nos Pais Aruba.

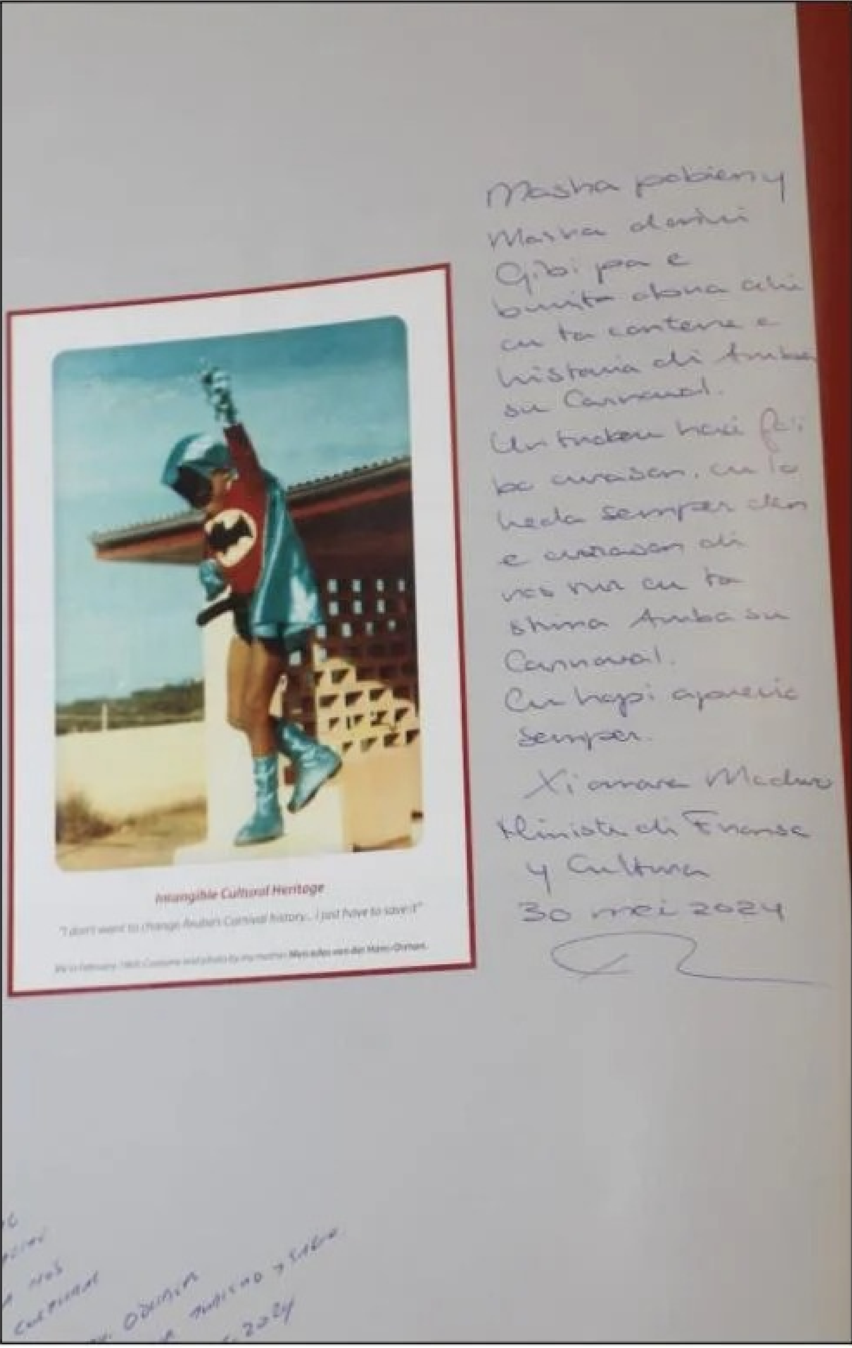
















ALREDEDOR DI 90 MAESTRO Y CABESANTE DI SCOL BASICO A FINALISA TRAYECTO DI PREPARACION PA ALFABETISACION NA PAPIAMENTO EXITOSAMENTE



Diabierna ultimo, Trayecto di Preparacion pa Alfabetisacion na Papiamento a culmina den un manera festivo. Minister Endy Croes a acudi na John F. Kennedy Education Center Aruba, unda e maestronan a presenta tur material cu nan a desaroya durante e trayecto. Manera ta conoci, den cuadro di maneho di idioma nobo, lo introduci Alfabetisacion na Papiamento e aña escolar benidero.

Esaki ta nifica cu desde aña escolar 2024-2025, e alumnonan di klas 1 di scol basico lo siña lesa y skirbi na Papiamento. Lo duna Hulandes cu un acercamento nobo cu ta pas mas den e contexto di nos muchanan. Alrededor di 50 maestro di klas 1 hunto cu 35 cabesante di scol basico na Aruba a haya seis (6) dia di estudio durante e trayecto di preparacion cu a inicia november 2023 y a culmina den e luna di mei di e aña aki. Durante e lesnan nan a trata: e metanan nucleo di idioma y comunicacion, conocemento di e material, didactica di idioma materno y didactica di idioma stranhero y dominio di Papiamento. Sra. Gina de Kort a indica cu e ta hopi orguyoso di e maestronan cu a haci tur nan esfuerso pa haci e introduccion di Papiamento posibel e aña escolar benidero.

Sra. Anne-Marie Proveyer a expresa cu esaki sigur ta un stap hopi grandi den enseñansa di Aruba, den cual den futuro nos por bay mira su frutonan. Minister Endy Croes a gradici directora Sra. Anne-Marie Proveyer y Sra. Gina de kort di Departamento di Enseñansa Aruba y e facilitadonan cu a contribui den e gran proyecto aki. Alabes, ta felicita e maestronan cu a finalisa nan seis (6) dia di estudio pa e introduccion di Papiamento na tur klas 1 di scol basico na Aruba augustus benidero.







MINISTER ENDY CROES A ATENDE TORNEO DI BOLAS CRIOLLAS ORGANISA PA LOS QUERENDONES BOLAS TEAM



Diabierna atardi, a tuma luga apertura di e prome torneo di bolas criollas organisa pa Los Querendones Bolas Team na Papaya Ranch. Minister Endy Croes acompaña pa su kerida esposa Dilailah Croes – Odor a atende e ceremonia di apertura. Un fin di siman di campeonato, unda cu un total di binti (20) ekipo di dama, trinta (30) ekipo di cabayero y ocho (8) ekipo hubenil, dies (10) ekipo infantil y seis (6) ekipo comercial a participa.

E meta di e torneo ta pa recauda fondo pa Los Querendones Bolas Team representa Aruba na Boneiro den luna di october proximo. Tabata reina un tremendo ambiente. Minister Endy Croes a hiba palabra y a desea e ekiponan hopi exito y a lansa e prome bala pa declara e torneo oficialmente habri. Por ultimo, Minister Endy Croes ta gradici nan p'e invitacion y ta felicita nan pa organisa un tremendo evento deportivo.









Relaciona cu investigacion 2020 – 2022 di Portulaca

MINISTER CROES A TUMA E CARTERA DI INTEGRACION NA NOVEMBER 2021

Manera ta conoci, diamars ultimo, a tuma luga un "inval" na departamento di DIMAS y bestuurskantoor relaciona cu un investigacion di un posibel caso di fraude, pa loke ta e proceso di otorgamento di permiso. Basa riba e sucedido aki, Minister Glenbert Croes, encarga cu e cartera di integracion kier a haci un reflexion.

E mandatario a indica cu e caso aki, denomina Portulaca, ta un investigacion cu ta data di aña 2020-2022. Manera tur hende sa, Minister Croes a tuma e cartera di integracion na November 2021, cu e meta pa traha na combati corupcion den e departamentonan bou di su encargo, pero specialmente den e proceso di otorgamento di permiso na esnan cu ta cumpli cu e rekesitonan. Pa e motibo aki, el a instrui na e departamentonan concerni, pa duna ful cooperacion na e investigacion cu Ministerio Publico ta haciendo. Tambe, e mandatario ta confirma su pleno confiansa den e imparcialidad, eficiencia y efectividad di e investigacion di Ministerio Publico, paso ta asina so lo por duna claridad na dudanan, erornan cu ta wordo cometi.

Mester enfatisa, cu na momento cu Gabinete Wever-Croes a drenta gobernacion, un di e prioridadnan tabata pa combati corucpion den e departamentonan y procesonan di gobierno. P'esey na momento cu Minister Croes a tuma e liderasgo di e cartera di integracion, a bin cu un maneho nobo y mas humanitario, na unda a trece cambionan den e proceso di otorgamento di permiso. E ta obvio si cu na momento cu a cuminsa exigi integridad, eficiencia y transparencia den e proceso di duna permiso, e no a cay na agrado di tur hende. "Pero mi ta kere cu e bon conducta, e bon proceder di nos departamentonan, implementando e maneho cu mi ta hibando, nos lo sa di vence y sirbi e interes di nos pais" Minister Croes a expresa.

Un di casnan cu landsrecherche a bishita ayera relaciona cu e investigacion, ta cas di e mama di Minister Croes, na unda



e fundacion "Union ta Forsa" cu a wordo reactiva pa campaña 2021 y cu despues di eleccion ta inactivo. Ta importante tambe pa tuma nota cu e señalamento di personanan y/of empresanan, no tin nada di haber cu e fundacion cu a wordo lanta pa Minister Croes su campaña.

Minister Croes a expresa, cu ta importante pa laga e investigacion tuma su curso, y pa e departamentonan concerni duna full cooperacion. Unabes cu e investigacion ta cla, como pais y pueblo nos lo keda contento cu e claridad cu e investigacion aki lo trece.

BURGEMEESTER DI EISDEN-MARGRATEN NOMBRA COMO "ASSOCIATION AMBASSADOR" DI AEFA





Na stadhuis di Eisden-Margraten e tuma lugar un recepcion special unda burgemeester di Eisden-Margraten Alain Krijnen a keda nombra como "Association Ambassador" di "America Europe Friendship Association- AEFA". Minister Plenipotenciario di Aruba mr. Ady Thijsen tabata invitado special na e ocacion aki, debi na e hecho cu Minister Thijsen tambe ta carga e titulo di "Association Ambassador" di AEFA, mescos cu ta e caso di e burgemeester di Brunssum Wilma van der Rijt, kende tambe a presencia e recepcion.

Presidente di AEFA drs. Arthur Lieuwen a bisa di ta hopi content y orguyoso cu burgemeester Krijnen a acepta e peticion pa bira "Association Ambassador" di AEFA y asina contribui na e amistad entre Europa y Merca.
Burgemeester Krijnen a bisa di ta honra pa por ta "Association Ambassador" di AEFA, mirando cu Margraten ta tuma un posicion unico den historia di Segundo Guera Mundia. Margraten tabata e prome sitio cu a keda libera door di e aliadonan. Margraten ta conoci tambe pa e cementerio militar Mericano cu alabes ta un monumento na memoria di e soldaatnan di Estados Unidos cu a fayece durante e bataya na Zuid-Limburg, e ofensiva na Ardennen (Belgica) y na e area di Rhur na Alemania. Ex-presidente di Merca George W. Bush y First Lady Laura Busch a bishita e Cementerio na 2005 acompaña pa Reina Beatrix. Burgemeester Krijnen a bisa cu e preparacionnan ta andando pa 2025 – 80 aña di Bevrijding di Hulanda, pa Margraten por ricibi e presidente di Merca na e momento ey pa un ceremonia special na e ocacion di 80 aña di Bevrijding di Hulanda.

Durante e ceremonia oficial Minister Thijsen tabata tin e honor pa e lesa e texto riba e documento oficial pa despues burgemeester di Brunssum Wilma van der Rijt a haci e entrega di e documento oficial na burgemeester Krijnen y asina nombre como "Association Ambassador" di "America Europe Friendship Association".

DIRECTORA JOSELIN CROES A A ASISTI NA RECEPCION DI DIA NACIONAL DI ITALIA

Directora di Gabinete di Minister Plenipotenciario mr. Joselin Croes a atende na Pulchri Studio na Den Haag e recepcion na ocacion di Dia Nacional di Republica di Italia.
Señora Croes na e ocacion aki a felicita embahador Giorgio Novello den nomber di Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen y Gobierno di Aruba cu e celebracion di nan dia nacional. Pa e ocacion aki Joselin Croes a haci entrega di un regalo di Aruba na embahador Novello.

Durante di su discurso pa su huespednan, embahador Novello a hiba palabra na Papiamento den cual ela expresa su mes hopi positivo riba e relacion estrecho entre Italia y Aruba y a ilustra esaki door di a referi na e evento cultural "Aruba and Italy meet" cual a tuma lugar na e Instituto Italiano di Cultura na Amsterdam aña pasa.



2024

AÑA DI STABILIDAD Y PROSPERIDAD



Gabinete Wever-Croes

Ora nos cana den cayanan di San Nicolas cu ta dorna cu artenan mahestraal aki, nos ta realisa cu bunitesa por wordo haya den luganan menos spera. Arte di muraya ta e language visual cu ta conecta culturanan, na unda cu por aprecia historia, color, fantasia y dedicacion.